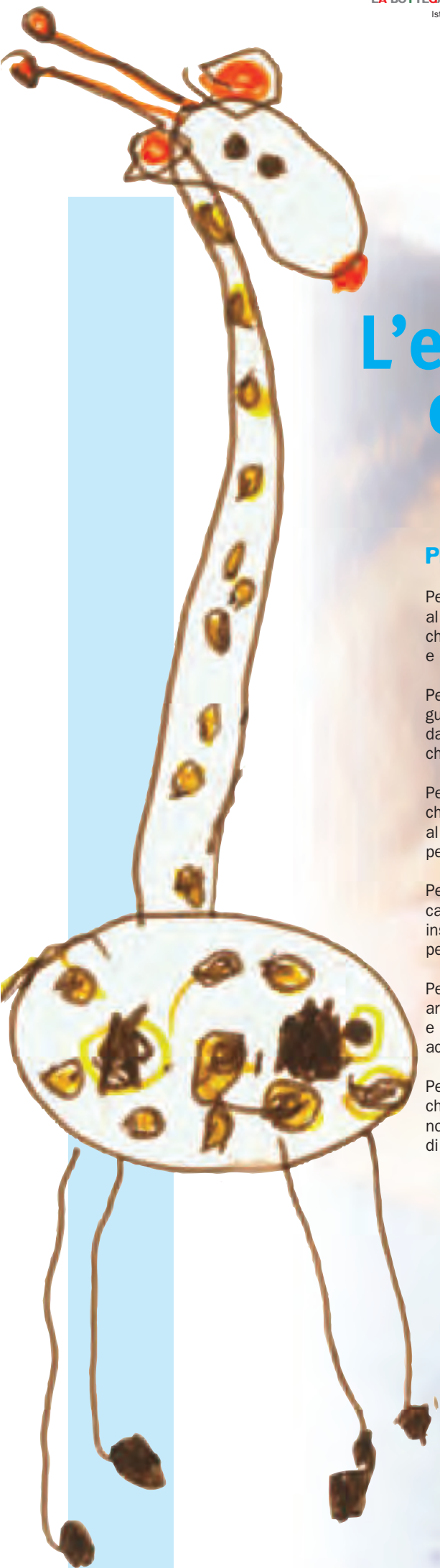




Centro di Ricerca  
e Documentazione sull'Infanzia

LA BOTTEGA DI GEPPELTO

Istituzione del Comune di San Miniato



# L'educazione dei bambini come progetto della comunità

## PER UN'IDEA DI BAMBINO

Per un'idea di bambino ricco,  
al bivio dei possibili  
che stanno nel presente  
e che trasformano il presente nel futuro.

Per un'idea di bambino attivo,  
guidato, nell'esperienza,  
da quella specie straordinaria di curiosità  
che si veste di desiderio e di piacere.

Per un'idea di bambino forte,  
che rifiuta la propria identità  
al baratto con quella dell'adulto  
per offrirla, invece, ai giochi della cooperazione.

Per un'idea di bambino socievole,  
capace di incontrarsi e confrontarsi  
insieme con gli altri bambini  
per costruire nuovi punti di vista e conoscenze.

Per un'idea di bambino competente,  
artigiano della propria esperienza  
e del proprio sapere  
accanto e insieme all'adulto.

Per un'idea di bambino curioso,  
che impara a conoscere e capire  
non perchè rinuncia, ma perchè non smette mai,  
di aprirsi al senso dello stupore e della meraviglia.

Aldo Fortunati

## The education of young children as a community project

### TOWARD AN IDEA OF A CHILD

*Toward an idea of a rich child,  
at the crossroads of possible worlds  
that lie in the present  
and transform the present into future.*

*Toward an idea of an active child,  
guided in her experience  
by an extraordinary curiosity  
full of desire and delight.*

*Toward an idea of a strong child,  
who rejects having an identity  
interchangeable with that of the adult  
offering it, instead, to games of cooperation.*

*Toward an idea of a sociable child,  
able to encounter and compare ideas  
together with other children  
to construct new points of view and knowledge.*

*Toward an idea of a competent child,  
artisan of his own experience  
and his own knowledge  
alongside and together with the adult.*

*Toward an idea of a curious child,  
who learns to know and understand  
not because she gives up but because she never stops  
being open to the sense of wonder and amazement.*

Aldo Fortunati

